

2021
PERSIAN—HONOURS
Paper : CC–7
Full Marks : 65

The figures in the margin indicate full marks.
Candidates are required to give their answers in their own words
as far as practicable.

1. Answer **any ten** questions of the following:

2×10=20

- (a) Who wrote Muntakhab-ut-Tawarikh?
- (b) Who earned the title of "Shaikh-ul-Hind"?
- (c) During whose reign did Naziri flourish?
- (d) When and where was Mirza Ghalib born?
- (e) With which court Mirza Ghalib was attached?
- (f) Why Naziri is famous in Persian Literature?
- (g) What was the subject matter of Muntakhab-ut-Tawarikh?
- (h) Write the full name of Ghalib.
- (i) Name any two works of Mirza Ghalib.
- (j) When and where was Sarmad born?
- (k) During whose reign did Sarmad flourish?
- (l) On what does Sarmad's fame rest?
- (m) Name two eminent poets of the Mughal period.

Please Turn over

2. Translate into English *any two* of the following :

10×2=20

(الف) چون شیخ مان پانی پتی، قدس اللہ سرہ، بصحبت شیخ رسیدہ پر رسیدہ کہ، طریق و صول شما بمقصد با ستد لال است یا بکشف؟ جواب داده کہ، در طور ما دل بردلست، خلی از اهل کمال در خدمت و صحبت او تربیت یافته اند و قایم مقام شدہ. از آنجملہ شیخ کمال انوری کہ پیری بود سوخته و گرفتار، صاحب اخلاق مشایخ کبار؛ دیگر شیخ پیارہ بنگالی، درد مندی شیفته بود و شہرت او در دیار بنگ بسیار است۔

(ب) میر فضل مولیٰ خان نام یاری داشتم او را نا گرفت در عرض راہ بہ مرشد آباد یافتہم در نمود گفتگوہای و پرس و جوہای کہ رفت از جامہ گذاشتن فخرالدین بہادر بہ من خبر داد و باز بہ کلکتہ میرزا افضل بیگ و دیگران برگفتند۔ آخ کہ چراغ روشن این دودمان مرد و شبستان آرزوہا تیرہ و تارشد۔ از جانب شما اندیشہ ناکم و دانم کہ آنچه شما را پیش آید دلخواہ نباشد۔

(ج) حریف صافی و دردی نہ ای، خطا اینجاست
تمیز نا خوش و خوش میکنی، بلا اینجاست
بغیر دل ہمہ نقش و نگار بی معنی ست
ہمین ورق کہ سیہ گشت، مدعا اینجاست
ز فرق تاقد مش ہر کجا کہ می نگرم
کرشمہ دامن دل میکشد کہ جا اینجاست

3. Explain in Persian *any one* of the following:

10×1=10

(a) آسودہ دمی ز خود، پسندی مطلب
زین ہمتِ پستِ خود، بلندی مطلب
سودای جہان، سود ندارد چندان
نقصان بہ پذیر، سود مندی مطلب

(b) دنیا ز هوا و حرص بسیار پُر است
هر جا ست دلی در غم دینار پُر است
بیمار بی شربت دینار کم است
این خانه ویرانه ز بیمار پُر است

4. Attempt *any one* of the following:

15×1=15

- (a) Discuss Naziri Nishapuri as a ghazal writer.
 - (b) Determine the position of Abdul Qadir Badauni as a historian
 - (c) Sketch the life and works of Shaikh Sarmad.
-